

PARLAMENT EUROPEJSKI

2004



2009

Dokument z posiedzenia

WERSJA OSTATECZNA
A6-0342/2005

25.11.2005

SPRAWOZDANIE

w sprawie stanu przygotowania Bułgarii do członkostwa w UE
(2005/2204(INI))

Komisja Spraw Zagranicznych

Sprawozdawca: Geoffrey Van Orden

SPIS TREŚCI

Strona

PROJEKT REZOLUCJI PARLAMENTU EUROPEJSKIEGO **Error! Bookmark not defined.**

PROCEDURA.....**Error! Bookmark not defined.**

PROJEKT REZOLUCJI PARLAMENTU EUROPEJSKIEGO

w sprawie stanu przygotowania Bułgarii do członkostwa w UE (2204/2005(INI))

Parlament Europejski,

- uwzględniając Traktat Akcesyjny Republiki Bułgarii i Rumunii do Unii Europejskiej podpisany w dniu 25 kwietnia 2005 r.,
 - uwzględniając rezolucje i sprawozdania Parlamentu Europejskiego w tej sprawie sporządzone od czasu rozpoczęcia negocjacji akcesyjnych,
 - uwzględniając wnioski Prezydencji ze szczytu Rady Europejskiej w Brukseli w dniach 16-17 grudnia 2004 r.,
 - uwzględniając kompleksowy raport monitorujący Komisji w sprawie Bułgarii za rok 2005 (COM(2005)0534),
 - uwzględniając pismo Olli Rehna, Komisarza UE, do rządu Bułgarii z dnia 7 listopada 2005 r.,
 - uwzględniając art. 45 Regulaminu,
 - uwzględniając sprawozdanie Komisji Spraw Zagranicznych (A6-0342/2005),
- A. mając na uwadze podpisanie przez Bułgarię Traktatu Akcesyjnego w dniu 25 kwietnia 2005 r., po zakończeniu negocjacji akcesyjnych w dniu 14 grudnia 2004 r., i jego ratyfikację w dniu 11 maja 2005 r.,
- B. mając na uwadze, że Bułgaria jest na drodze do podjęcia obowiązków członkowskich w terminie umożliwiającym osiągnięcie wspólnego celu, jakim jest przystąpienie do UE z dniem 1 stycznia 2007 r., będzie jednak musiała wykazać, że spełnia na ten dzień warunki określone w Traktacie Akcesyjnym,
- C. mając na uwadze, że, jak wielokrotnie podkreślał Parlament Europejski, przystąpienie Bułgarii powinno zależeć wyłącznie od jej własnych zasług i nie powinno być związane z kandydaturą jakiegokolwiek innego państwa lub też stawiane w niekorzystnej sytuacji przez ogólne zaniepokojenie przebiegiem przyszłego rozszerzenia UE; niemniej jednak, wyraża niezmienną nadzieję, że przystąpienie Rumunii i Bułgarii do UE będzie mogło nastąpić w tym samym czasie;
1. z zadowoleniem przyjmuje ratyfikację bułgarskiego Traktatu Akcesyjnego przez wiele Państw Członkowskich i wzywa do szybkiego zakończenia procesu ratyfikacji przez pozostałe państwa;
 2. gratuluje kolejnym rządowi Bułgarii stałego zaangażowania i postępu na drodze do przystąpienia do UE oraz z zadowoleniem przyjmuje ciągłość zdecydowanego

przyznawania przez Rząd i Zgromadzenie Narodowe priorytetowego znaczenia wymogom akcesji po wyborach powszechnych w Bułgarii w czerwcu 2005 r.;

3. z zadowoleniem przyjmuje ogólnie pozytywną, jednak częściowo krytyczną ocenę postępu Bułgarii w kierunku przystąpienia do UE zawartą w kompleksowym raporcie monitorującym Komisji i wzywa rząd i władze Bułgarii do wykazania większego i widocznego zaangażowania w kwestiach wyróżnionych jako wymagające „zwiększonego wysiłku”, a także do wykazania przed kwietniem 2006 r. (datą opracowania kolejnego raportu monitorującego) w postaci konkretnych i wymiernych wyników, że zostały podjęte skuteczne działania w celu normalizacji obszarów określonych jako przedmiot „głębokiego zaniepokojenia”;
4. zauważa, że Bułgaria jest równie bliska, a w wielu przypadkach bliższa spełnienia kryteriów akcesyjnych na 14 miesięcy przed przystąpieniem do UE, niż którekolwiek z nowych Państw Członkowskich było na tym etapie w procesie akcesyjnym w ramach piątego rozszerzenia;
5. uznaje, że perspektywa planowej akcesji jest głównym bodźcem do zwiększonego wysiłku i przyspieszenia toku reform; wzywa władze Bułgarii do wykazania się wymiernymi wynikami, zapewniając tym samym, że docelowa data przystąpienia, tj. 1 stycznia 2007 r., jest (skreślenie) możliwa do osiągnięcia; zauważa jednocześnie, że zmiany dokonane na drodze do członkostwa są korzystne same w sobie, nie tylko jako wstępny warunek przystąpienia do UE, a także że proces modernizacji i reform musi być kontynuowany przez wiele lat po przystąpieniu, co powinno znaleźć odzwierciedlenie w warunkach uzyskania środków finansowych z Funduszu Spójności;
6. przyjmuje z zadowoleniem przybycie do Parlamentu Europejskiego 18 bułgarskich obserwatorów parlamentarnych i liczy na dalszą owocną współpracę pomiędzy Parlamentem, Komisją i Radą w podejmowaniu decyzji dotyczących postępu Bułgarii na drodze do członkostwa w UE;
7. przypomina o korespondencji pomiędzy Przewodniczącym Parlamentu Europejskiego i Przewodniczącym Komisji w sprawie pełnej współpracy z Parlamentem Europejskim w przypadku ewentualnego rozważania kwestii uruchomienia jednej z klauzul ochronnych zawartych w Traktacie Akcesyjny; zaznacza, że Parlament zajmie stanowisko w tych kwestiach, w szczególności w zakresie harmonogramu akcesji, uwzględniając stan wdrożenia koniecznych reform oraz na podstawie szczegółowej oceny Komisji dotyczącej sytuacji na wiosnę przyszłego roku; liczy tym samym na ścisłą współpracę Komisji i Bułgarii z Parlamentem w tym zakresie;
8. uznaje znaczący wkład Bułgarii w stabilizację sytuacji w rozległym regionie południowo-wschodniej Europy oraz jej stałą rolę w promowaniu bezpieczeństwa i dobrobytu na tym obszarze;

Kryteria polityczne

9. zauważa, że Bułgaria stale dąży do spełnienia kryteriów politycznych oraz wzywa Bułgarię do skupienia maksymalnej politycznej, finansowej i administracyjnej energii

na praktycznym wdrażaniu prawodawstwa i strategii w celu osiągnięcia wymiernych skutków; przypomina bułgarskiemu rządowi o potrzebie dalszego dążenia do rozwinięcia w odpowiednim zakresie zaplecza administracyjnego i sądowego w celu wdrożenia i egzekwowania przepisów prawa wspólnotowego, w szczególności strategii antykorupcyjnej, oraz na pilnej potrzebie dalszej reformy sądownictwa;

10. zdecydowania popiera pogląd, że praworządność ma zasadnicze znaczenie dla ustanowienia zaufania społecznego i stanowi podstawę postępu gospodarczego, a tym samym większego dobrobytu;
11. uznaje, że dzięki postępowi osiągniętemu w zwalczaniu niektórych kategorii groźnych przestępstw, takich jak przemyt narkotyków, handel ludźmi i fałszerstwo pieniędzy, poziom przestępczości w Bułgarii obniżył się do poziomu odnotowanego w wielu Państwach Członkowskich, a także zachęca Bułgarię do dalszych wysiłków;
12. wyraża jednocześnie zaniepokojenie zuchwałością członków zorganizowanych grup przestępczych w Bułgarii, ich pogardą dla prawa, wyzwaniem jakie stanowią dla władz państwa, oraz ich najwyraźniej bezkarnym udziałem w serii zuchwałych morderstw popełnionych w ostatnich latach; zauważa z niepokojem, że jedynie niewielki odsetek poważnych przestępstw kończy się wyrokiem skazującym dla ich sprawców;
13. wyraża ubolewanie, że pomimo zajmowania przez Bułgarię wyższej pozycji w międzynarodowym rankingu państw wg „wskaźnika postrzegania korupcji” niż jedno Państwo Członkowskie i trzy pozostałe kraje kandydujące do członkostwa w UE, wynik Bułgarii nie jest dobry, a za korupcję skazano dotychczas niewielu wysokiego szczebla urzędników;
14. zachęca urzędników wysokiego szczebla do publicznego zdystansowania się od wszelkich form korupcji, będącego wyrazem ich zaangażowania; zdecydowanie zachęca urzędników wysokiego szczebla do wspierania przepisów nakazujących im ujawnienie prywatnego majątku i deklaracji o wysokości podatku dochodowego;
15. z zadowoleniem odnotowuje inicjatywy podejmowane w celu poprawy koordynacji pracy różnych ministerstw i agencji wykonawczych zaangażowanych w zwalczanie zorganizowanej przestępczości i korupcji oraz planowane zmiany w celu usprawnienia organizacji i zarządzania w policji i siłach bezpieczeństwa; pochwała przyjęcie wielu nowych środków, w szczególności kodeksu postępowania karnego, oraz wzywa do ich szybkiego i skutecznego wdrożenia; ponownie podkreśla jednakże znaczenie dalszej reformy sądownictwa, jako podstawy wszelkich innych inicjatyw w zakresie modernizacji; zauważa ponadto, że niektóre Państwa Członkowskie zapewniły doskonałą specjalistyczną pomoc, i zwraca się do Państw Członkowskich posiadających szczególne doświadczenie w zwalczaniu zorganizowanej przestępczości o pilne dodatkowe wsparcie; stwierdza, że zadowalające wyniki są możliwe do osiągnięcia jedynie w przypadku zwiększonego wysiłku zarówno na płaszczyźnie krajowej, jak i lokalnej;
16. wzywa tym samym do podjęcia dodatkowych działań obejmujących: wprowadzenie konstytucyjnej poprawki w celu wyraźniejszego podziału odpowiedzialności i poprawy

skuteczność dochodzenia i ścigania przestępstw; większą kontrolę i odpowiedzialność Prokuratora Generalnego i prokuratorów krajowych; udoskonalone środki w celu ułatwienia prowadzenia postępowania sądowego w sprawach o korupcję; zwiększenie płac, środków i szans na szybki awans w policji; oraz zwrócenie uwagi na zajęcie majątku osób zamieszanych w organizowaną przestępczość;

17. dostrzega strategiczne położenie Bułgarii na zewnętrznej granicy UE i zaleca podejmowanie dalszego zgodnego wysiłku w celu poprawy ogółu kwestii w zakresie kontroli granicznej, takich jak zwalczanie przestępczości zorganizowanej, handlu ludźmi, przemytu narkotyków, a także kontrola chorób zwierząt w celu zapobiegania epidemiom; to zwalczanie przestępczości zorganizowanej, handlu ludźmi, przemytu narkotyków, jak również kontrola chorób; wzywa władze Bułgarii do zapewnienia odpowiednich zasobów ludzkich w celu należytego wdrażania dorobku wspólnotowego w zakresie ochrony granicznej; wzywa również państwa ościenne, zwłaszcza te na Zachodnich Bałkanach, do nasilenia swych działań w tym zakresie;
18. wzywa do przeznaczenia większych środków na poprawę sytuacji w domach dziecka i szkołach dla dzieci upośledzonych i o specjalnych potrzebach nauczania, z uwzględnieniem osób niepełnosprawnych oraz do szybszego i skuteczniejszego wdrażania planu deinstytucjonalizacji, w związku z tym, że w Bułgarii stosunkowo wysoki odsetek dzieci przebywa w ośrodkach opieki; wzywa Komisję do kompleksowego zbadania i monitorowania statusu osób niepełnosprawnych przebywających w ośrodkach opieki; chciałby zachęcić do zmian w prawie i praktyce dotyczącej adopcji w celu dalszego obniżenia liczby bułgarskich dzieci adoptowanych poza krajem oraz do promowania adopcji krajowej, w tym do ustanowienia jednolitego krajowego rejestru potencjalnych rodziców adopcyjnych, oraz zachęcić do promowania opieki zgodnej z najlepszymi praktykami międzynarodowymi; wzywa do dalszych reform systemu opieki psychiatrycznej; wzywa również do ustanowienia systemu sądownictwa dla nieletnich wspieranego przez odpowiednie struktury dysponujące właściwą infrastrukturą;
19. z zadowoleniem przyjmuje praktyczne działania podjęte przez Bułgarię w celu poprawy integracji Romów ze społeczeństwem, zwłaszcza w zakresie edukacji, mieszkalnictwa i opieki zdrowotnej; wzywa do poświęcenia większej uwagi „planowi działania w zakresie wdrożenia programu ramowego na lata 2005-2006 na rzecz równej integracji Romów ze społeczeństwem Bułgarii”; zauważa, że duża część społeczności Romów wciąż spotyka się z przejawami dyskryminacji i wskazuje na fakt, że wiele romskich kobiet staje się ofiarami handlu ludźmi i prostytucji; kładzie nacisk na fakt, że należy wzmocnić wysiłki zmierzające do zapewnienia dostępu do edukacji na dobrym poziomie oraz zaprzestania segregacji i przeznaczyć odpowiednie środki na ten cel oraz że postęp będzie oceniany w odniesieniu do namacalnych przejawów poprawy sytuacji; podkreśla jednak, że integracja jest procesem dwukierunkowym, w którym sami Romowie muszą uznać potrzebę adaptacji;
20. wzywa do podjęcia działania w celu rzeczywistego wdrożenia strategii decentralizacji, tak, aby znacząco umocnić lokalne struktury administracyjne, umożliwiając im odegranie pełnej i czynnej roli w zakresie bułgarskich reform;

Kryteria ekonomiczne

21. wyraża uznanie dla Bułgarii za podjęcie działań, na apel Parlamentu zawarty w ostatnim sprawozdaniu, w celu dalszego umacniania sytuacji gospodarczej poprzez istotne reformy strukturalne i rozsądną politykę fiskalną oraz zachęca do dalszych szczególnych wysiłków w celu obniżenia deficytu płatności bieżących; podkreśla, że koncentracja na postępie gospodarczym jest niezbędna, aby sprostać wyzwaniom i szansom związanym z członkowstwem w UE;
22. przyjmuje z zadowoleniem ostateczną opinię Komisji w sprawie pozytywnych wyników programu prywatyzacji w Bułgarii; zauważa, że w pierwszej połowie 2005 r. udział sektora prywatnego w PKB osiągnął 67%, co oznacza wzrost o 2,2% w stosunku do analogicznego okresu w 2004 r.; wzywa do zachowania większej przejrzystości w procedurach zamówień, przetargów i umów publicznych;
23. z zadowoleniem zauważa znaczny postęp w tworzeniu środowiska biznesowego sprzyjającego inwestycjom i wzrostowi, a także koncentrację na sektorze prywatnym, państwowym i funduszach europejskich w celu rozwoju skutecznych i sprawiedliwych struktur prawnych, administracyjnych i normatywnych dla działalności gospodarczej; w dalszym ciągu podkreśla znaczenie wiarygodnego systemu sądownictwa i administracji publicznej dla zapewnienia zdrowej atmosfery dla biznesu oraz silnej zdecentralizowanej infrastruktury, ze szczególnym uwzględnieniem potrzeb MŚP;
24. zaleca podjęcie działań w celu zapewnienia większej elastyczności rynku pracy, stymulacji innowacji, zwiększenia mobilności siły roboczej i poprawy programów edukacji i szkolenia; jednocześnie chciałby, aby zostały podjęte kroki zmierzające do oceny rzeczywistego poziomu i charakteru bezrobocia, biorąc pod uwagę brak siły roboczej w niektórych sektorach;
25. przypomina Bułgarii o potrzebie zwiększenia wysiłków w zakresie wszelkich aspektów rynku wewnętrznego, jak wskazano w ostatnim kompleksowym raporcie monitorującym w sprawie Bułgarii, w celu zapewnienia jego sprawnego funkcjonowania;

Dorobek prawny UE

26. z zadowoleniem przyjmuje postęp Bułgarii w sektorze rolnictwa, wzywa jednak do niezwłocznego działania w celu zapewnienia ustanowienia agencji kontroli i agencji płatniczych odpowiedzialnych za uregulowanie zaległych zobowiązań prawnych w tej dziedzinie; podkreśla potrzebę skupienia się na poprawie wykorzystania gruntów i rozwiązaniu kwestii własności ziemi; zachęca do wykorzystania ogromnego potencjału na potrzeby wydajnej ekologicznej gospodarki rolnej;
27. wzywa Bułgarię do zapewnienia przestrzegania najwyższych standardów warunków bytowych zwierząt hodowlanych w prawie i w praktyce, na przykład w zakresie transportu i uboju zwierząt; w szczególności wzywa Bułgarię do aktywnego działania w celu sprostania wyzwaniom w zakresie zdrowia zwierząt, służb weterynaryjnych i

kontroli fitosanitarnych, zwłaszcza w obszarach, gdzie istnieje ryzyko dla zdrowia publicznego, tak, jak w przypadku ptasiej grypy, lub bezpieczeństwa żywności;

28. kładzie nacisk na konieczność znacznej poprawy systemu zarządzania i kontroli pomocy przedakcesyjnej w celu przygotowania Bułgarii do efektywniejszego wykorzystania środków uzyskanych z Funduszu Strukturalnego UE; konieczne jest zwłaszcza przyspieszenie wysiłków w celu przyjęcia rozszerzonego zdecentralizowanego systemu wdrażania związanego z programami Phare i ISPA; jednocześnie Komisja powinna zapewnić dalsze wsparcie w tych najbardziej wymagających pomocy obszarach;
 29. podkreśla kluczowe znaczenie zapewnienia dostaw energii na poziomie, który spełni przyszłe wymogi zarówno na szczeblu krajowym, jak i regionalnym; podkreśla znaczenie zarówno nowych trwałych źródeł energii, jak i wysiłków w zakresie oszczędności energii, a także znaczenie celów określonych w Protokole z Kioto; wzywa ponownie Radę do gotowości na elastyczne spojrzenie na kwestię dat zamknięcia bloków 3 i 4 elektrowni atomowej Kozłoduj do czasu uruchomienia w Bułgarii zakładów nowej generacji, przy czym nie będzie to zagrazać w jakikolwiek sposób wymogom bezpieczeństwa, które pozostaje kwestią absolutnie priorytetową;
 30. wzywa do podjęcia skutecznych działań w celu zapobieżenia zanieczyszczeniu środowiska, nielegalnemu wyrębowi lasów i popytowi na nielegalne drewno budowlane ze strony przedsiębiorstw handlowych;
 31. przypomina Bułgarii, że konieczne jest pilne zwrócenie uwagi na poprawę stopnia wdrożenia i egzekwowania przepisów o ochronie własności intelektualnej i przemysłowej;
 32. ponawia swoje wsparcie dla bułgarskich pielęgniarek przebywających w areszcie w Libii od 1999 r. i skazanych obecnie na karę śmierci; wzywa władze Libii do reakcji na liczne apele międzynarodowe wzywające do szybkiego i pozytywnego rozstrzygnięcia tej zatrważającej sytuacji;
 34. wzywa Państwa Członkowskie, które nie ratyfikowały dotychczas Traktatu Akcesyjnego Bułgarii do Unii Europejskiej, do jego jak najszybszej ratyfikacji;
- o
o o
35. zobowiązuje swojego Przewodniczącego do przekazania niniejszej rezolucji Radzie, Komisji oraz rządowi i parlamentowi Państw Członkowskich i Zgromadzeniu Narodowemu Republiki Bułgarii.

PROCEDURA

Tytuł	Stan przygotowania Bułgarii do członkostwa w UE				
Numer procedury	2005/2204(INI)				
Podstawa regulaminowa	art. 45				
Komisja przedmiotowo właściwa Data ogłoszenia wydania zgody na posiedzeniu	AFET 17.11.2005				
Komisja(e) wyznaczona(e) do wydania opinii Data ogłoszenia na posiedzeniu	DEVE 17.11.2005	INTA 17.11.2005	BUDG 17.11.2005	CONT 17.11.2005	ECON 17.11.2005
	EMPL 17.11.2005	ENVI 17.11.2005	ITRE 17.11.2005	IMCO 17.11.2005	TRAN 17.11.2005
	REGI 17.11.2005	AGRI 17.11.2005	PECH 17.11.2005	CULT 17.11.2005	JURI 17.11.2005
	LIBE 17.11.2005	AFCO 17.11.2005	FEMM 17.11.2005	PETI 17.11.2005	
Opinia niewydana Data wydania decyzji	DEVE 14.11.2005	INTA 23.11.2005	BUDG 11.11.2005	CONT 14.11.2005	ECON 15.11.2005
	EMPL 0.0.0000	ENVI 27.10.2005	ITRE 23.11.2005	IMCO 21.11.2005	TRAN 22.11.2005
	REGI 21.11.2005	AGRI 14.11.2005	PECH 21.11.2005	CULT 23.11.2005	JURI 24.10.2005
	LIBE 14.11.2005	AFCO 10.11.2005	FEMM 24.11.2005	PETI 23.11.2005	
Ścisłsza współpraca Data ogłoszenia na posiedzeniu	-				
Projekt(y) rezolucji zawarta(e) w sprawozdaniu	-				
Sprawozdawca(y) Data powołania	Geoffrey Van Orden 19. 10. 2005				
Poprzedni sprawozdawca(y)					
Rozpatrzenie w komisji	14.11.2005 22.11.2005				
Data zatwierdzenia	23.11.2005				
Wynik głosowania końcowego	za: 52 przeciw: 0 wstrzymujących się: 6				
Posłowie obecni podczas głosowania końcowego	Vittorio Agnoletto, Angelika Beer, Monika Beňová, André Brie, Elmar Brok, Philip Claeys, Simon Coveney, Véronique De Keyser, Giorgos Dimitrakopoulos, Camiel Eurlings, Alfred Gomolka, Klaus Hänsch, Richard Howitt, Anna Ibrisagic, Toomas Hendrik Ilves, Jelko Kacin, Georgios Karatzaferis, Ioannis Kasoulides, Helmut Kuhne,				

	Joost Lagendijk, Vytautas Landsbergis, Cecilia Malmström, Francisco José Millán Mon, Pasqualina Napoletano, Baroness Nicholson of Winterbourne, Vural Öger, Cem Özdemir, Justas Vincas Paleckis, Alojz Peterle, Tobias Pflüger, João de Deus Pinheiro, Paweł Bartłomiej Piskorski, Poul Nyrup Rasmussen, Michel Rocard, Libor Rouček, José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra, Jacek Emil Saryusz-Wolski, György Schöpflin, Gitte Seeberg, Hannes Swoboda, István Szent-Iványi, Konrad Szymański, Antonio Tajani, Paavo Väyrynen, Geoffrey Van Orden, Ari Vatanen, Josef Zieleniec
Zastępcy obecni podczas głosowania końcowego	Alexandra Dobolyi, Árpád Duka-Zólyomi, Kinga Gál, Marie Anne Isler Béguin, Tunne Kelam, Jaromír Kohlíček, Alexander Lambsdorff, Janusz Onyszkiewicz, Doris Pack, Aloyzas Sakalas, Pierre Schapira, Inger Segelström, Csaba Sándor Tabajdi, Marcello Vernola
Zastępcy (art. 178 ust. 2) obecni podczas głosowania końcowego	Thomas Wise
Data złożenia - A[6]	25.11.2005 A6-0342/2005